

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 mei 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot uitvoering van artikel 58, § 1, 17°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971", heeft op 26 juni 1997 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 23 mai 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 août 1994 portant exécution de l'article 58, § 1er, 17°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail", a donné le 26 juin 1997 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt uitvoering te geven aan artikel 59, 9°, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, naar luid waarvan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, het gedeelte van de kapitalen bedoeld in de artikelen 42bis, tweede lid, en 51ter, van die wet, dient te bepalen dat wordt overgedragen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, alsmede de regels voor deze overdracht.

Het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, dat door het voor advies voorgelegde ontwerp zal worden gewijzigd, bevat tot op heden uitsluitend een regeling voor de overdracht van de in artikel 51ter van de arbeidsongevallenwet bedoelde kapitalen. Het ontwerp voorziet in een regeling met betrekking tot de kapitalen bedoeld in artikel 42bis, tweede lid, van die wet.

Tevens wordt de gelegenheid te baat genomen om het opschrift van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 aan te passen aan een in de arbeidsongevallenwet doorgevoerde wijziging van de artikelen 58 en 59.

2. Artikel 59, 9°, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet werd in die wet ingevoegd bij artikel 10, 2°, van het koninklijk besluit van 16 december 1996 tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, in uitvoering van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strek-

.../...

kende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie. Luidens artikel 11, tweede lid, van dat koninklijk besluit treden de artikelen 2, 3, 2°, 5, 6 en 10, van dat besluit in werking op de data en voor de kapitalen vastgesteld door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit, voor zover zij betrekking hebben op de bij artikel 42bis, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet bedoelde kapitalen. Dit houdt in dat, wil het ontwerp een voldoende rechtsgrond kunnen putten uit artikel 59, 9°, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet, die bepaling in werking zal moeten worden gesteld overeenkomstig artikel 11, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 december 1996. Het ontwerp zal daartoe moeten worden aangevuld met een nieuw artikel 1, waarin wordt bepaald dat artikel 10, 2°, van het voornoemd koninklijk besluit in werking treedt (1). Daarbij zullen uiteraard de datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling en die van artikel 10, 2°, van het koninklijk besluit van 16 december 1996 op elkaar moeten worden afgestemd.

(1) In voorkomend geval zullen ook nog andere van de in artikel 11, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 december 1996 vermelde artikelen moeten worden in werking gesteld, in de mate dat deze een onlosmakelijk verband vertonen met de regeling van artikel 59, 9°, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het ontwerp vindt uitsluitend een rechtsgrond in artikel 59, 9°, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet. Er kan derhalve mee worden volstaan om het eerste lid van de aanhef te redigeren als volgt :

"Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 59, 9°, tweede lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996;".

2. Rekening houdend met de opmerking welke bij de bespreking van de strekking en de rechtsgrond van het ontwerp onder punt 2 is gemaakt, dient na het eerste lid van de aanhef een nieuw tweede lid te worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar het bepaalde in artikel 11, tweede lid, van het voornoemd koninklijk besluit van 16 december 1996.

3. Daar bovendien het ontwerp strekt tot het wijzigen van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, dient onmiddellijk na de verwijzing naar artikel 11, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 december 1996, een bijkomend lid aan de aanhef te worden toegevoegd, luidend als volgt :

.../...

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot uitvoering van artikel 58, § 1, 17º, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;"

4. In het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp zoals dat voor advies is voorgelegd, schrijve men "... gegeven op 26 juni 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1º, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

5. Men late de Nederlandse tekst van de voordracht-formule aanvangen met de woorden "Op de voordracht van ...".

Artikel 1

In de Franse tekst dient het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 met het correcte opschrift te worden vermeld. Derhalve schrijve men "... de l'arrêté royal du 12 août 1994 portant exécution de l'article 58, § 1er, 17º, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, est remplacé par ...".

.../...

Artikel 2

Het is vanuit legistiek oogpunt gebruikelijk om - afgezien van artikel 1 - de diverse artikelen van een normatieve tekst af te korten als "art. 2", "art. 3", "art. 4",

In de Franse tekst van de inleidende zin schrijven men "un article 2bis rédigé comme suit :" in plaats van "un article 2bis libellé comme suit :".

Voorts schrijven men in de Nederlandse tekst van het eerste lid van het ontworpen artikel 2bis "..., over te dragen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor 10 december".

Artikel 4

In de Franse tekst schrijven men : "Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1997".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à donner exécution à l'article 59, 9°, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, aux termes duquel le Roi doit déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la partie des capitaux visés aux articles 42bis, alinéa 2, et 51ter de cette loi, qui sera transférée au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale ainsi que les modalités de ce transfert.

L'arrêté royal du 12 août 1994, qui sera modifié par le projet soumis pour avis, ne règle jusqu'à présent que le transfert des capitaux visés à l'article 51ter de la loi sur les accidents du travail. Le projet règle le cas des capitaux visés à l'article 42bis, alinéa 2, de cette loi.

L'occasion est également mise à profit pour adapter l'intitulé de l'arrêté royal du 12 août 1994 à une modification apportée aux articles 58 et 59 de la loi sur les accidents du travail.

2. L'article 59, 9°, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail a été inséré dans cette loi par l'article 10, 2°, de l'arrêté royal du 16 décembre 1996 modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, en exécution de l'article 3, § 1er, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. Aux termes de l'article 11, alinéa 2, de cet arrêté royal, les articles 2, 3, 2°, 5, 6 et 10 de cet arrêté entrent en vigueur aux dates et pour les capitaux fixés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des
.../...

Ministres, dans la mesure où ils concernent les capitaux visés à l'article 42bis, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail. Cela implique que, si le projet veut pouvoir trouver un fondement légal suffisant à l'article 59, 9°, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail, cette disposition devra être mise en vigueur conformément à l'article 11, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 décembre 1996. Le projet devra être complété à cet effet par un nouvel article 1er disposant que l'article 10, 2°, de l'arrêté royal précité entre en vigueur (1). A cet égard, la date d'entrée en vigueur de la réglementation en projet et celle de l'article 10, 2°, de l'arrêté royal du 16 décembre 1996 devront évidemment être harmonisées.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Le projet tire exclusivement un fondement légal à l'article 59, 9°, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail. Il peut dès lors suffire de rédiger le premier alinéa du préambule comme suit :

(1) Le cas échéant, d'autres articles parmi ceux mentionnés à l'article 11, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 décembre 1996 devront également être mis en vigueur, dans la mesure où ils présentent un rapport indissociable avec le régime de l'article 59, 9°, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail.

"Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 59, 9°, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 16 décembre 1996;".

2. Compte tenu de l'observation formulée lors de l'examen de la portée et du fondement légal du projet au point 2, il y aurait lieu d'ajouter après le premier alinéa du préambule un deuxième alinéa nouveau faisant référence à la règle énoncée à l'article 11, alinéa 2, de l'arrêté royal précité du 16 décembre 1996.

3. Etant donné, en outre, que le projet tend à modifier l'arrêté royal du 12 août 1994, il faudrait ajouter immédiatement après la référence à l'article 11, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 décembre 1996, un alinéa supplémentaire au préambule, s'énonçant comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 portant exécution de l'article 58, § 1er, 17°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;".

4. Au cinquième alinéa du préambule du projet, tel qu'il est soumis pour avis, il y aurait lieu d'écrire "... donné le 26 juin 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

.../...

5. Il convient de faire commencer le texte néerlandais de la formule de proposition par les mots "Op de voordracht van ...".

Article 1er

Dans le texte français, l'arrêté royal du 12 août 1994 doit être mentionné avec son intitulé correct. Il y a dès lors lieu d'écrire "... de l'arrêté royal du 12 août 1994 portant exécution de l'article 58, § 1er, 17°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, est remplacé par ...".

Article 2

Il est d'usage, du point de vue de la légistique, d'abréger les divers articles d'un texte normatif - hormis l'article 1er - par "art. 2", "art. 3", "art. 4",

Dans la phrase liminaire, on écrira "un article 2bis rédigé comme suit :" au lieu de "un article 2bis libellé comme suit :".

En outre, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er de l'article 2bis en projet "..., over te dragen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor 10 december".

.../...

Article 4

On écrira : "Le présent arrêté produit ses effets
le 1er janvier 1997".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

J. DE BRABANDERE,

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer
Monsieur
Mevrouw
Madame

G. SCHRANS,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Y. MERCHIEERS,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. Ch. BAMPs, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme Ch. BAMPs, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE